

電訊條例
TELECOMMUNICATIONS ORDINANCE
(第 106 章)
(Chapter 106)
酒店電視（發送）牌照
HOTEL TELEVISION (TRANSMISSION) LICENCE

牌照號碼
Licence No.

發出日期：
DATE OF ISSUE：

(以下稱為“持牌人”)，地址為
of

現獲發牌照，以在本牌照所載的各項條件規限下，設置和維持一個用作酒店電視發送服務的閉路電視系統（以下稱為“該系統”)，該系統由一個或多於一個電視發射器及／或一個或多於一個無線電接收器（不論是否有相聯聲頻系統）組成，並以導線及／或*無線電及／或*任何其他電磁方式連接至接收器；該系統在本牌照附表 1 有更詳細的描述。

* 刪去不適用者。

(hereinafter called "the licensee") is hereby licensed, subject to the conditions herein contained, to establish and maintain a closed circuit television system for hotel television transmission services consisting of a television transmitter unit or units and/or a radio receiver or receivers, with or without an associated audio system, connected by wire and/or* radio and/or* any other electromagnetic means to reception units, which system (hereinafter referred to as "the system") is more particularly described in the First Schedule hereto.

* Delete where appropriate

一般條件

GENERAL CONDITIONS

1. 該系統須只由持牌人及獲持牌人為此授權的人操作。
1. The system shall be operated only by the licensee and persons authorized by him in that behalf.
2. 持牌人須—
2. The licensee shall-
 - (1) 向通訊事務管理局(以下稱為“管理局”)提交其通信地址；
(1) furnish to the Communications Authority (hereinafter called "the Authority") his address for correspondence;
 - (2) 將該地址的任何改變，立即給予管理局書面通知；及
(2) forthwith give notice in writing to the Authority of any change of such address; and
 - (3) 在作出(2)段提述的通知時，將本牌照交還管理局修訂。
(3) when giving the notice referred to in paragraph (2), return this licence to the Authority for amendment.
3. (1) 持牌人須—
3. (1) The licensee shall-
 - (a) 以不致對其他電訊設施造成干擾的方式，操作該系統；
(a) operate the system in such a manner as not to cause interference with any other means of telecommunications;
 - (b) 遵從管理局為避免任何該等干擾而作出的指示；及
(b) comply with any direction given by the Authority for the purpose of avoiding any such interference; and
 - (c) 在收到管理局的書面通知時，將管理局認為正干擾或相當可能會干擾其他電訊設施的運作的該系統的任何部分拆離或移走。
(c) on receipt of a notice in writing from the Authority, disconnect or remove any part of the system which, in the opinion of the Authority, is interfering, or is likely to interfere, with the working of any other means of telecommunications.
- (2) 如在該系統的任何部分使用任何工具、器具、材料，或將該系統的任何部分連接或施用電流會干擾或相當可能會干擾其他電訊設施的運作，則持牌人不得在該系統的任何部分使用該工具、器具或材料，或將該系統的任何部分連接或施用該電流。
(2) The licensee shall not use any instrument, apparatus or material on, or connect or apply any electrical currents to, any part of the system if the same interferes, or is likely to interfere, with the working of any other means of telecommunications.
4. 持牌人須准許獲管理局書面授權的公職人員在任何合理時間檢查該系統、有關紀錄及本牌照，並須立即向管理局提交管理局規定與該系統的操作有關的任何資料。
4. The licensee shall permit any public officer authorized in writing by the Authority to inspect the system, relevant records and this licence at all reasonable times, and shall forthwith furnish to the Authority any information required by the Authority in connection with the operation of the system.

5. 持牌人除為提供本牌照附表 2 指明的系統外，不得操作該系統。
5. The licensee shall not operate the system except for the purpose of providing the system specified in the Second Schedule hereto.
6. 任何組成該系統一部分的導線不得橫過任何街道或未批租政府土地。
6. No wire forming part of the system shall cross any street or unleased Government land.
7. 本牌照不得轉讓。
7. This licence is not transferable.
8. 本牌照在屆滿或撤銷後，須交還管理局。
8. This licence shall be returned to the Authority when it has expired or been revoked.
9. 本牌照並無批准持牌人作出任何侵犯版權的作為。
9. Nothing herein contained authorizes the licensee to do any act which is an infringement of any copyright.
10. 持牌人須確保使用電力供應電源線操作的任何設備，在設計上使該供應電源線不能施用於該系統的導線。
10. The licensee shall ensure that any equipment which is operated from the mains supply of electricity is so designed that the mains supply cannot be applied to the wires of the system.
11. (1) 本牌照的有效期為管理局在發出本牌照時決定和公布適用於酒店電視（發送）牌照的期間。
11. (1) This licence shall be valid for such period as determined and published by the Authority to be applicable to Hotel Television (Transmission) Licence at the time of the issue of this licence.
(2) 持牌人須繳付管理局不時決定和公布適用於酒店電視（發送）牌照的費用。
(2) The licensee shall pay the fees applicable to Hotel Television (Transmission) Licence as may from time to time be determined and published by the Authority.
12. 持牌人須確保該系統所傳送的服務是—
12. The licensee shall ensure that the services carried by the system are—
 - (1) 由衛星所發送供公眾接收的電視節目；及 / 或
(1) television programmes transmitted from satellite intended for general reception; and/or
 - (2) 根據《廣播條例》（第 562 章）獲發牌的電視節目服務。
(2) television programme services licensed under the Broadcasting Ordinance (Cap 562).

特別條件

SPECIAL CONDITIONS

通訊事務管理局

() 代行

()

**For and on behalf of the
Communications Authority**

附表 1
FIRST SCHEDULE

系統描述
DESCRIPTION OF SYSTEM

發射器或多於一個發射器的地點

Location of transmitter unit or units

.....

接收器的地點

Location of reception units

.....

其他規格

Other specifications

.....

附表 2
SECOND SCHEDULE

系統用途
PURPOSE OF SYSTEM